



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

الجميع عدا اصحاب الصلة ودوري البصري

أصحاب الصلة

حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ (١)

دوري البصري

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

قالون

مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

خلف حمزة

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

قالون

إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

ابن كثير

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

يعقوب

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرِ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ **ورش**

مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ **السوسي**

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرِ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ **أبو جعفر**

(٢)

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ **قالون**

وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ **قالون**

هَذَا / إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ **قالون توسط**

هَذَا // إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ **حمزة**

ظَلَمُوا هَلْ هَذَا // إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ **ورش**

أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ **قالون**

وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ **قالون على الصلاة**

أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ **ورش**

السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ **السوسي**

وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ (٣) **أبو جعفر**

قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط **قالون**

// فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط **ورش**

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط **حفص**

حفص والثلاثة (قال)، الباقون (قل)

وَالْأَرْضِ^ط **إدريس**

// فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط * وَالْأَرْضِ^ط **حمزة**

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ **قالون، أبو عمرو، الكسائي، أبو جعفر**

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٤)

بَلْ قَالُوا أَضَعَتْ أَحْلَمَ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ

الْأَوَّلُونَ **قالون**

فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ **أبو جعفر**

بَلِ افْتَرَاهُ **ابن كثير** بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ

بَلِ افْتَرَاهُ **دوري البصري** بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ

فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ **السوسي**

قَالُوا / أَضَعْتُ أَحْلَمِ بَلِ افْتَرَاهُ بَلِ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا / أُرْسِلَ
الْأَوَّلُونَ

قالون

بَلِ افْتَرَاهُ بَلِ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا / أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ **دوري البصري**
الْأَوَّلُونَ

إدريس

قَالُوا // أَضَعْتُ أَحْلَمِ بَلِ افْتَرَاهُ بَلِ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا //
أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ

ورش

..بِآيَةٍ * ...بِآيَةٍ كَمَا // أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ **ورش**

بَلِ افْتَرَاهُ بَلِ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا // أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ * الْأَوَّلُونَ
حمزة (٥)

قالون

مَا ءَامَنْتَ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

قالون على الصلاة

قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

قالون توسط

مَا / ءَامَنْتَ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

إدريس

قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

قالون على توسط الصلاة

قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مَا // ءَامَنْتَ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۗ ورش واندرج معه وجه النقل لحمزة

قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا * قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۗ خلف حمزة واندرج معه وجه التحقيق لخلاص

مَا // ..ءَامَنْتَ * مَا // ..ءَامَنْتَ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۗ ورش

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ قالون

يُؤْمِنُونَ ورش

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ قالون على الصلة

يُؤْمِنُونَ أبو جعفر (٦)

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا يُّوحَىٰ إِلَيْهِمْ ۗ قالون

إِلَيْهِمْ يعقوب

وَمَا / أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا يُّوحَىٰ / إِلَيْهِمْ ۗ قالون على التوسط

يُّوحَىٰ / إِلَيْهِمْ ۗ الكسائي

رِجَالًا نُوحَىٰ / إِلَيْهِمْ ۗ حفص فقط (نوحى)

وَمَا // أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا يُّوحَىٰ // إِلَيْهِمْ ۗ ورش

يُّوحَىٰ // إِلَيْهِمْ ۗ ورش

يُوحَىٰ // إِلَيْهِمْ

خلاد

رَجَالًا يُوحَىٰ // إِلَيْهِمْ

خلف حمزة

فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

قالون

إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

قالون على الصلة

فَسْأَلُوا / أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

قالون على التوسط

إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

قالون على توسط الصلة

فَسْأَلُوا // أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

ورش

فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

ابن كثير

فَسْأَلُوا / أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

الكسائي، العاشر (٧)

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيدِينَ

قالون

يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيدِينَ

ورش

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيدِينَ

قالون على الصلة

يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيدِينَ

(٨)

أبو جعفر

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

قالون

ورش

// وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

(٩)

قالون على الصلاة

فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

قالون

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

قالون على الصلاة

إِلَيْكُمْ وَكِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

ابن كثير

فِيهِ ذِكْرُكُمْ

قالون على التوسط

أَنْزَلْنَا / إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

قالون على توسط الصلاة

إِلَيْكُمْ وَكِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

حمزة

أَنْزَلْنَا // إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

ورش

لَقَدْ أَنْزَلْنَا // إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

خلف حمزة

لَقَدْ أَنْزَلْنَا // إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

إدريس

أَنْزَلْنَا / إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ

(١٠)

الجميع

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

صفحة ٣٢٣

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ **قالون**

وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ **أبو جعفر**

كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ * قَوْمًا * قَوْمًا

...آخَرِينَ ورش واندرج معه وجه النقل لخلاص

(كانت ظالمة): إدغام لورش وأبو عمرو وابن عامر والثلاثة

قَوْمًا آخَرِينَ **دوري البصري، ابن عامر، خلاص بوجه التحقيق، الكسائي، العاشر**

قَوْمًا آخَرِينَ **إدريس**

وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ **السوسي**

ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ * قَوْمًا آخَرِينَ * قَوْمًا آخَرِينَ

خلف حمزة (١١)

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرُكُضُونَ **قالون**

هُمْ مِنْهَا يَرُكُضُونَ **قالون، ابن كثير**

بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرُكُضُونَ **السوسي**

هُمُ مِنْهَا يَرُكُّضُونَ

أبو جعفر

فَلَمَّا / أَحْسُوا بِأَسْنَا / إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرُكُّضُونَ

قالون

هُمُ مِنْهَا يَرُكُّضُونَ

قالون على الصلة

فَلَمَّا // أَحْسُوا بِأَسْنَا // إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرُكُّضُونَ ورش، حمزة ﴿١٢﴾

لَا تَرُكُّضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

قالون، أبو جعفر

فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

ابن كثير

وَارْجِعُوا / إِلَىٰ مَا / أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ قالون

لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

إدريس

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

قالون على الصلة

وَارْجِعُوا // إِلَىٰ مَا // أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ورش

لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ حمزة وقفا

قالون

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

أصحاب التوسط

قَالُوا يَوَيْلَنَا / إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

قَالُوا يَبْوَيْلَنَا // إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ ورش، حمزة

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَمِيدِينَ قالون

دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَمِيدِينَ قالون ابن كثير

حَصِيدًا خَمِيدِينَ أبو جعفر

دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَمِيدِينَ ورش، أبو عمرو

دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَمِيدِينَ ﴿١٥﴾ الثلاثة

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ قالون

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ إدريس

// وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ ورش

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ حمزة

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ ﴿١٦﴾ خلاد

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ قالون

لَأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ابن كثير

لَوْ أَرَدْنَا / أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا / إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ أصحاب التوسط

لَوْ أَرَدْنَا // أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَّأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا // إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ حمزة

لَوْ أَرَدْنَا // أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَّأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا // إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ورش

لَوْ أَرَدْنَا // أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَّأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا // إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ خلف حمزة

لَوْ أَرَدْنَا / أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَّأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا / إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ إدريس

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ قالون

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ الكسائي

وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ الجميع ﴿١٨﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قالون

وَالْأَرْضِ ورش ومعه وجه النقل لحمزة

وَالْأَرْضِ حمزة على السكت

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ قالون

لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ورش ﴿١٩﴾

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ الجميع ﴿٢٠﴾

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنْ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ قالون

أصحاب الصلاة

هُمُ يُنْشِرُونَ

أصحاب التوسط

أَمْ اتَّخَذُوا / ءَالِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

قالون على الصلاة

هُمُ يُنْشِرُونَ

إدريس

مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

ورش

أَمْ اتَّخَذُوا // ءَالِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

حمزة

مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

خلاد

مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

أَمْ اتَّخَذُوا // ..ءَالِهَةً * ...ءَالِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ورش ﴿٢١﴾

قالون

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

أصحاب التوسط

لَوْ كَانَ فِيهِمَا / ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

إدريس

لَوْ كَانَ فِيهِمَا / ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

ورش

لَوْ كَانَ فِيهِمَا // ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

حمزة

لَوْ كَانَ فِيهِمَا // ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

خلف حمزة

لَوْ كَانَ فِيهِمَا // ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

لَوْ كَانَ فِيهِمَا // ..ءَالِهَةٌ * ... ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج ورش

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج يعقوب

فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ^ج الجميع ﴿٢٢﴾

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ^ج قالون

يُسْأَلُونَ^ج حمزة وقفا

وَهُمْ يُسْأَلُونَ^ج أصحاب الصلاة

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ^ج إدريس ﴿٢٣﴾

أَمْ أُنْخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةٌ^ط قالون

مِنْ دُونِهِ / ءَالِهَةٌ^ط أصحاب التوسط عدا الكسائي

ءَالِهَةٌ^ط الكسائي بالامالة قولاً واحداً

مِنْ دُونِهِ // ءَالِهَةٌ^ط ورش على قصر البدل ومعه حمزة

..ءَالِهَةٌ * ...ءَالِهَةٌ^ط ورش على توسط وطول البدل

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ^ط قالون

هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مَنْ قَبْلِي^ج قالون

مَنْ مَعِيَ وَذَكَرُ مَنْ قَبْلِي

حفص فقط فتح الياء

هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي

ورش

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ

قالون

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ

أصحاب الصلاة

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ

ورش

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ

خلف حمزة بالسكت

فَهُمْ مُعْرِضُونَ

قالون

فَهُمْ مُعْرِضُونَ

أصحاب الصلاة ﴿٢٤﴾

صفحة ٣٢٤

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا يُوحَىٰ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

قالون

فَاعْبُدُونِ

يعقوب باثبات الياء في الحاليين

فَاعْبُدُونِ

ابن كثير

إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

وَمَا / أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا يُوحَىٰ / إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا / إِلَهَ إِلَّا / أَنَا

فَاعْبُدُونِ

قالون، دوري البصري، ابن عامر

إِلَّا نُوحِيْ / إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ / إِلَهَ إِلَّا / أَنَا فَاعْبُدُونِ حفص، الكسائي، العاشر

نُوحِي: حفص والثلاثة

مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيْ / إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ / إِلَهَ إِلَّا / أَنَا فَاعْبُدُونِ إدريس

وَمَا // أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا يُوحَى // إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ // إِلَهَ إِلَّا //

ورش

أَنَا فَاعْبُدُونِ

ورش

إِلَّا يُوحَى // إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ // إِلَهَ إِلَّا // أَنَا فَاعْبُدُونِ

حمزة

مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيْ // إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ // إِلَهَ إِلَّا // أَنَا فَاعْبُدُونِ

مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيْ // إِلَيْهِ أَنَّهُو لآ // إِلَهَ إِلَّا // أَنَا فَاعْبُدُونِ خلف حمزة ﴿٢٥﴾

الجميع

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

الجميع

سُبْحَانَهُو

الجميع ﴿٢٦﴾

بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

قالون

لَا يَسْبِقُونَهُو بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

قالون بالصلة ﴿٢٧﴾

وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

قالون

لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

ورش

لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

حمزة

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

قالون بالصلاة

مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

أبو جعفر

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

يعقوب

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

السوسي ﴿٢٨﴾

﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌُ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ

قالون

إِنِّي إِلَهٌُ: فتح الياء المديان وأبو عمرو

﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌُ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ

ابن عامر

﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي // إِلَهٌُ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ

خلاد

﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌُ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ

يعقوب

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **قالون** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ ۚ جَهَنَّمَ ^ج **ابن كثير** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **قالون** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **ورش** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **إدريس** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **خلف حمزة** ﴾

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ **وَإِنِّي** إِلَهُ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَذَلِكِ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ^ج **خلف حمزة** ﴾

بالسكت

كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

أَوْ لَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ^ط **قالون**

أَوْ لَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا / أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ^ط

قالون بالتوسط

وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ^ط **إدريس**

أَوْ لَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا // أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ^ط

ورش

وَالْأَرْضِ كَانَتْ رَتَقًا فَفَتَقْنَاهُمَا^ط حمزة

وَالْأَرْضِ كَانَتْ رَتَقًا فَفَتَقْنَاهُمَا^ط خلاد

أَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتْ رَتَقًا فَفَتَقْنَاهُمَا^ط

ابن كثير بحذف الواو

وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ^ج قالون

كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ^ج إدريس

// مِنْ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ * كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ^ج ورش

كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ * كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ^ج حمزة ، خلاد

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ قالون

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ أصحاب الإبدال ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ قالون

بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ قالون بالصلة

فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ

يَهْتَدُونَ

ورش

فِي الْأَرْضِ رَوَّسِي أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ

يَهْتَدُونَ

حمزة

﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا^ط

قالون

// وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا^ط

ورش

وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

قالون

عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ * عَنْ .. آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ * عَنْ .. آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

ورش

عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

حمزة

وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

قالون بالصلاة

﴿٣٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط

قالون

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط

ورش

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

قالون

فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

خلف حمزة

الجميع

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ

أَفَايِن مَّتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

(مَّتَّ): نافع وحفص والثلاثة بكسر الميم والباقون بضمها

أَفَايِن مَّتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ابن كثير ﴿٣٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ قالون

// ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ورش

وَنَبَلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً قالون

فِتْنَةً الكسائي

وَنَبَلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً قالون

وَالْيَنَّا تُرْجَعُونَ

وَالْيَنَّا تُرْجَعُونَ يعقوب ﴿٣٥﴾

صفحة ٣٢٥

وَإِذَا رَعَاكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

قالون

عَالِهَتِكُمْ وَهُمْ يَذُكِّرِ الرَّحْمَنُ هُمْ كَافِرُونَ

يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ **وَهُمْ** بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ **كَفَرُوا** أصحاب الصلة

كَفَرُوا / إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ

بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا **قالون، ابن عامر بخلف عن ابن ذكوان، شعبة**

يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ **وَهُمْ** بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ **كَفَرُوا** **قالون**

إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا **حفص**

(راءك): أبو عمرو بامالة الهمزة، ابن ذكوان بخلفه وشعبة والثلاثة بامال الراء والهمزة، ورش بتقليلها

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا **أبو عمرو بإمالة الهمزة فقط**

كَفَرُوا / إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ

بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا **دوري البصري على التوسط**

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا // إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا // إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفَرُوا

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا // إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَا...لَهْتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ

وَإِذَا رَأَىكَ الَّذِينَ كَفَرُوا / إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ابن ذكوان بخلف عنه، شعبة، الكسائي:

إمالة الراء والهمزة

إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ العاشر

إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ إدريس

وَإِذَا رَأَىكَ الَّذِينَ كَفَرُوا // إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ

ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ خلف حمزة

إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ

خلف حمزة بالسكت على المفصول

إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ

هُم كَافِرُونَ خلاد ﴿٣٦﴾

قالون

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

ورش

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

حمزة

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

سَأُورِيكُمْ ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **قالون**

فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **يعقوب أثبت الياء في الحاليين**

سَأُورِيكُمْ ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **قالون بالصلة**

سَأُورِيكُمْ / ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **قالون بالصلة على التوسط**

سَأُورِيكُمْ // ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **ورش**

ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ * ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **ورش**

سَأُورِيكُمْ ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ **حمزة** ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ **قالون**

إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ **قالون بالصلة**

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ **ورش**

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ **الثلاثة** ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ

ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ **قالون**

وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ **قالون بالصلة**

عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ **البصريان**

عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ **خلاد، الكسائي، العاشر**

عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ **خلف حمزة (٣٩)**

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ **قالون**

تَأْتِيهِمْ **و** بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ **و** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ **و** يُنْظَرُونَ **قالون بالصلة**

تَأْتِيهِمْ **بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ** **يعقوب**

تَأْتِيهِمْ **بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ** **ورش**

تَأْتِيهِمْ **و** بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ **و** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ **و** يُنْظَرُونَ **أبو جعفر**

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

هشام، حمزة، الكسائي: يادغام اللام في التاء (بل تَأْتِيهِمْ) (٤٠)

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

بِهِ **يَسْتَهْزِءُونَ** **قالون**

مِنْهُمْ **و** مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِءُونَ** **قالون بالصلة**

سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِءُونَ... * يَسْتَهْزِءُونَ.. * يَسْتَهْزِءُونَ.**

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

بِهِ يَسْتَهْزُونَ أبو جعفر

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

بِهِ يَسْتَهْزُونَ (وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتَ) كسر الدال أبو عمرو، عاصم، حمزة ويعقوب

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزُونَ * يَسْتَهْزُونَ *

يَسْتَهْزُونَ حمزة ﴿٤١﴾

قُلْ مَن يَكْلُوكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ قالون

بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ورش

بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ أبو عمرو

يَكْلُوكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ قالون صلة

مَن يَكْلُوكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ خلف حمزة

بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ قالون

عَن ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ السوسي

هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ قالون صلة

قالون

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا^ج

قالون صلة

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ^و مِنْ دُونِنَا^ج

قالون صلة على التوسط

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ^و مِنْ دُونِنَا^ج

ورش

أَمْ لَهُمْ // ءَالِهَةٌ * ء..الِهَةٌ * ء...الِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا^ج

خلف حمزة

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا^ج

قالون

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ

قالون صلة

أَنفُسِهِمْ^و وَلَا هُمْ^و مِّنَّا يُصْحَبُونَ

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ السوسي ﴿٤٣﴾

قالون

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

أبو عمرو

عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

يعقوب

عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

قالون صلة

وَءَابَاءَهُمْ^و حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

قالون توسط

/ هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

دوري البصري

عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

الكسائي، العاشر

قالون صلة على التوسط

وَعَابَاءَهُمْ^و حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

ورش

// هَوُّلَاءِ وَعَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

حمزة

عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق

ورش بتغليظ اللام (وجه ثاني)

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^قوَع.. اِبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق * طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق ورشوَع... اِبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق * طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ق ورش

قالون

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ع

خلاد

مِنْ أَطْرَافِهَا^عالْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ع * مِنْ أَطْرَافِهَا^ع * مِنْ أَطْرَافِهَا^ع

ورش

نَاتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ع

السوسي

نَاتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ع

الجميع

أَفْهَمُ الْغَلْبُونَ ﴿٤٤﴾

صفحة ٣٢٦

قالون

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

قالون صلة

أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

قالون توسط

إِنَّمَا / أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

قالون صلة على التوسط

أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

حمزة

إِنَّمَا // أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

ورش

قُلْ إِنَّمَا // أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

خلف حمزة

قُلْ إِنَّمَا // أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

إدريس

إِنَّمَا / أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

قالون

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

(الدعاء إذا): سما، أبوجعفر ورويس بتسهيل الهمزة الثانية

عاصم

الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

ورش

// الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

// أَلدُّعَاءُ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

حمزة

وَلَا تُسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءُ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ابن عامر ﴿٤٥﴾

وَلَيْنَ مَسْتَهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا / إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ قالون توسط

لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا // إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ورش

وَلَيْنَ مَسْتَهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا / إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ قالون توسط على الصلة

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا قالون

شَيْئًا * شَيْئًا حمزة

شَيْئًا إدريس

فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ .. شَيْئًا * ... شَيْئًا ورش

وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا قالون

(مثقال): المدينان بالرفع والباقون بالنصب

مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ورش

مِنْ خَرَدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا^ق

أوجعفر

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرَدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا^ق

ابن كثير

مِنْ خَرَدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا^ق

خلف حمزة

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ

قالون

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ

ورش

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿٤٧﴾

حمزة

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

قالون

وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

قنبل

/ مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

أبو عمرو

// مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

خلف حمزة

// وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

خلاد

/ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

الكسائي، العاشر

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

ورش

وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

ورش بترقيق راء (ذكر)

وَلَقَدْ..آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **ورش**

وَلَقَدْ...آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **ورش**

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **ورش**

مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **ورش**

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **ورش**

(ذِكْرًا) وأخواتها لورش: فيها التفعيم والترقيق عند قصر وطول البدل، وفيها التفعيم فقط عند
توسط البدل

// وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ **خلف حمزة**

/ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ **إدريس**

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ **قالون**

يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ **قالون صلة**

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ **قالون**

مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ * مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ **حمزة**

ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ **ورش**

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

قالون

مُنْكَرُونَ

ورش

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

قالون صلة

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

قالون

ءَاتَيْنَا / إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ

قالون توسط

ءَاتَيْنَا // إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ

حمزة

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا * ء.. آتَيْنَا * ء... آتَيْنَا // إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ﴾

ورش

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا // إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ﴾

خلف حمزة

ءَاتَيْنَا / إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إدريس

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

قالون

أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

قالون صلة

الَّتِي / أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

قالون توسط

أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

قالون صلة على التوسط

الَّتِي // أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

ورش

لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ **ابن كثير**

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

السوسي

قالون

قَالُوا وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا لَهَا عَبِيدِينَ

قالون توسط

قَالُوا وَجَدْنَا / ءَابَاءَنَا لَهَا عَبِيدِينَ

ورش

قَالُوا وَجَدْنَا // ءَابَاءَنَا لَهَا عَبِيدِينَ

ورش

ء...ءَابَاءَنَا * ء...ءَابَاءَنَا لَهَا عَبِيدِينَ ﴿٥٣﴾

قالون

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

حمزة

// وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

قالون صلة

كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

قالون توسط على الصلة

كُنْتُمْ / أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

كُنْتُمْ // أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ * وَعَ...ءَابَاؤُكُمْ * وَعَ...ءَابَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

خلف حمزة

// كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

إدريس

/ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

قال لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ السوسي

قالوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ قالون

أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ السوسي

قالوا / أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ قالون توسط

أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ إدريس

قالوا // أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ورش

أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ حمزة

أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ﴿٥٥﴾ خلف حمزة

قال بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ

مِّنَ الشَّاهِدِينَ قالون

وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِّنَ الشَّاهِدِينَ ورش

وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِّنَ الشَّاهِدِينَ حمزة

رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِّنَ

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ قالون صلاة

قَالَون وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

قَالَون صَلاة أَصْنَامَكُمْ و بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

صفحة ٣٢٧

قَالَون فَجَعَلَهُمْ جُذَاًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

ورش جُذَاًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ // إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

خلف حمزة جُذَاًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

الكسائي جُذَاًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

قَالَون صَلاة فَجَعَلَهُمْ جُذَاًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

ابن كثير إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

قَالَون تَوسط على الصَلاة لَعَلَّهُمْ / إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

قَالَون قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

قَالَون تَوسط بِآلِهَتِنَا / إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

ورش بِآلِهَتِنَا // إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

..بِالْهَيْتِنَا*...بِالْهَيْتِنَا // إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ ورش

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وِإِبْرَاهِيمُ قالون

لَهُ وِ / إِبْرَاهِيمُ قالون توسط

لَهُ وِ // إِبْرَاهِيمُ ورش

يُقَالُ لَهُ وِ إِبْرَاهِيمُ السوسي

يَذُكُرُهُمْ وِ يُقَالُ لَهُ وِ إِبْرَاهِيمُ قالون صلة

لَهُ وِ / إِبْرَاهِيمُ قالون توسط على الصلة

فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وِ // إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ خلف حمزة

قَالُوا فَأَتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ قالون

لَعَلَّهُمْ وِ يَشْهَدُونَ قالون صلة

النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ دوري البصري

عَلَىٰ / أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ قالون

لَعَلَّهُمْ وِ يَشْهَدُونَ قالون صلة

النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ دوري البصري على التوسط

عَلَى // أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ حمزة

فَاتُوا بِهِ عَلَى // أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ورش

عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ السوسي

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ أبو جعفر

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ قالون: بتسهيل الهمزة الثانية مع إدخال

ألف بين الهمزتين، ومعه أبو عمرو، أبو جعفر

ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ ابن كثير، رويس: بتسهيل الهمزة الثانية

ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ روح: بالتحقيق

قَالُوا / ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ قالون على التوسط ومعه

أبو عمرو، وجه لهشام

ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ هشام بالوجه الثاني: التحقيق مع الإدخال

ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ ابن ذكوان، عاصم، الكسائي، العاشر: بالتحقيق

قَالُوا // ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا *.. بِإِلَهَتِنَا *... بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ ورش:

بتسهيل الهمزة الثانية

ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهَتِنَا *.. بِإِلَهَتِنَا *... بِإِلَهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ ورش: بإبدال

الهمزة الثانية ألفا تمد ست حركات

عَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِأَلْهَتِنَا يَا بَرَاهِيمُ حمزة: بتحقيق الهمزة في (يَابْرَاهِيمُ)

يَا بَرَاهِيمُ * يَا بَرَاهِيمُ حمزة بتسهيل الهمزة على المد والقصر في (يَابْرَاهِيمُ) ﴿٦٢﴾

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ قالون

فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ خلف حمزة

فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ الكسائي، العاشر

كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ قالون صلة

فَسَأَلُوهُمْ / إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ قالون توسط على الصلة

فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ابن كثير

كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ // إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ ورش

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ قالون

أَنفُسِهِمْ وَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ قالون صلة

فَرَجَعُوا / إِلَىٰ / أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا / إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ قالون توسط

إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ إدريس

أَنْفُسِهِمْ وَقَالُوا / إِنَّكُمْ / أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ
قالون صلاة على التوسط

فَرَجَعُوا // إِلَى // أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا // إِنَّكُمْ // أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ
ورش

إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ
حمزة

إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾
خلف حمزة

ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
قالون

/ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
قالون توسط

// مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
ورش

عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
قالون صلاة

/ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
قالون توسط على الصلاة

// ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ * ... رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ

يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾
ورش

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
قالون

... شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ * ... شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
ورش

شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
خلف حمزة

شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

خلاد

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ (٦٦)

قالون صلة

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ نافع، حفص

(أف): المدنيان و حفص بكسر وتنوين الفاء (أف)، وابن كثير وابن عامر ويعقوب بفتحها دون تنوين (أف)، والباقون بكسرها دون تنوين (أف)

لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قالون، ابو جعفر

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ابن كثير

لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ابن عامر، يعقوب

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أبو عمرو، شعبة، الثلاثة

أَفَلَا تَعْقِلُونَ (٦٧) الجميع

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ قالون

ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ قالون صلة

وَانصُرُوا / ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ قالون توسط

ءَالِهَتَكُمْ / إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ قالون صلة على التوسط

ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ إدريس

وَأَنْصُرُوا // ءَالِهَتَكُمْ ^و // إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ^{ورش}

ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ^{حمزة}

ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ^{خلف حمزة}

..ءَالِهَتَكُمْ ^و * ..ءَالِهَتَكُمْ ^و // إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ^{ورش}

قَالُوا حَرِّقُوهُ ^و وَأَنْصُرُوا ءَالِهَتَكُمْ ^و إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ (٦٨) ^{ابن كثير}

قُلْنَا يِنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ^{قالون}

عَلَىٰ / إِبْرَاهِيمَ ^{قالون توسط}

عَلَىٰ // إِبْرَاهِيمَ ^{ورش}

بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ // إِبْرَاهِيمَ (٦٩) ^{خلف حمزة}

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ^{قالون}

فَجَعَلْنَاهُمُ ^أ الْأَخْسَرِينَ ^{ورش}

فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ (٧٠) ^{حمزة}

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ^{قالون}

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ^{حمزة}

ورش

وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

خلف حمزة

وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

وَنَجَّيْنَاهُ^ط وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ (٧١) ابن كثير

قالون

وَوَهَبْنَا لَهُ^ط وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً^ط

قالون توسط

لَهُ^ط / إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً^ط

الكسائي

نَافِلَةً^ط

ورش

لَهُ^ط // إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً^ط

الجميع

وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ (٧٢)

صفحة ٣٢٨

وَجَعَلْنَاهُمْ^ط أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ^ط فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ

قالون، ابو عمرو

وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ^ط

(أُمَّةً): سبأ ورويس: تسهيل الهزة الثانية دون إدخال، هشام: له الإدخال مع التحقيق والتسهيل

، أبو جعفر: تسهيل مع إدخال الف

رويس

إِلَيْهِمْ^ط فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ^ط

وَأَوْحَيْنَا / إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **قالون، دوري**
البصري

أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا / إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ ^ط **هشام بالإدخال**

أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا / إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ ^ط **ابن عامر بخلف عن هشام، عاصم، الكسائي، العاشر**

وَأَوْحَيْنَا // إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **خلاد**

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **روح**

أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا // إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ ^ط **خلف حمزة**

وَجَعَلْنَاهُمْ **و** أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ **و** فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ
 الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **قالون، ابن كثير**

أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ **و** فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ ^ط **أبو جعفر**

وَجَعَلْنَاهُمْ **و** / أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا / إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ

الصَّلَاةُ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ ^ط **قالون**

وَجَعَلْنَاهُمْ ^و // أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا // إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ

الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط * .. وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط * ... وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **ورش**

وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا // إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ

الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ^ط **خلف حمزة**

أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا / إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ

الزَّكَاةِ ^ط **إدريس**

وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ **الجميع** (٧٣)

وَلَوْطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ

الْخَبِيثَاتِ ^ج **قالون**

الْخَبَاتَا... إِثَّ * الْخَبَاتَاتِ ^ج **خلاد**

حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَاتَا... إِثَّ * ^ج

الْخَبَاتَاتِ ^ج **خلف حمزة**

ءَاتَيْنَاهُ ^و حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ ^و مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ^ج

// وَلَوْطًا . ائِينَهُ * .. ءَاتِينَهُ * ... ءَاتِينَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَهُ مِنَ

الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ

ورش

وَلَوْطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ

الْخَبَا...إِثَّ * الْخَبَاثَ

خلف حمزة

حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ

إدريس

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسِقِينَ

قالون

قَوْمَ..سَوْءٍ فَسِقِينَ * قَوْمَ...سَوْءٍ فَسِقِينَ

ورش

قَوْمَ سَوْءٍ فَسِقِينَ

إدريس

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسِقِينَ (٧٤)

قالون صلة

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا

قالون

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا

ابن كثير

إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ (٧٥)

الجميع

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

قالون

الْعَظِيمِ

ابن كثير

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

نَادَى مِنْ قَبْلِ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنْ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ حمزة

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلِ * نَادَى مِنْ قَبْلِ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ

ورش

مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلِ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنْ الْكُرْبِ

خلف حمزة

الْعَظِيمِ (٧٦)

قالون

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

ورش

.. بِآيَاتِنَا * ... بِآيَاتِنَا

حمزة الوجه الثاني وقفا، والأول بالتحقيق اندرج مع قالون

بِآيَاتِنَا

ابن كثير

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

قالون

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

خلف حمزة

فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

ورش

قَوْمَ .. سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ // أَجْمَعِينَ

ورش

قَوْمَ ... سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ // أَجْمَعِينَ

إدريس

قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

قالون صلة

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

قالون توسط على الصلاة

فَأَغْرَقْنَاهُمْ / أَجْمَعِينَ (٧٧)

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا

قالون

لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

قالون صلة

لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

ابن كثير

فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ (٧٨)

الجميع

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ

قالون

وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

خلف حمزة

حُكْمًا وَعِلْمًا

ورش

وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

ورش

..ءَاتَيْنَا * ...ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

خلف حمزة

وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

إدريس

حُكْمًا وَعِلْمًا

الجميع

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

الجميع

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِّنْ بَأْسِكُمْ ^ط قالون

ابن عامر وحفص وأبو جعفر بالتاء (لُحِصْنَكُمْ)، شعبة ورويس بالنون (لُحِصْنَكُمْ)،
والباقون بالياء (لِيُحِصْنَكُمْ)

مِنْ بَأْسِكُمْ ^ط

السوسي، حمزة وقفا

لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْ بَأْسِكُمْ ^ط

ابن عامر، حفص

لِنُحْصِنَكُمْ مِّنْ بَأْسِكُمْ ^ط

شعبة، رويس

لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ ^ط مِنْ بَأْسِكُمْ ^ط

قالون صلة

لِتُحْصِنَكُمْ ^ط مِنْ بَأْسِكُمْ ^ط

أبو جعفر

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ ^ط لِيُحْصِنَكُمْ ^ط مِنْ بَأْسِكُمْ ^ط ابن كثير

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

قالون

فَهَلْ أَنْتُمْ ^ط شَاكِرُونَ

قالون صلة

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

ورش

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

خلف حمزة

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا ^ج قالون

قالون توسط

بِأَمْرِهِ ^ج إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا ^ج

إدريس

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

ورش

بِأَمْرِهِ // إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

حمزة

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

خلاد

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

أبو جعفر
الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

قالون

وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ

ورش

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ * بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ

حمزة

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ (٨١)

صفحة ٣٢٩

قالون
وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ

خلف حمزة

مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ

قالون

وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ

قالون صلاة

لَهُمْ وَحَافِظِينَ (٨٢)

﴿وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَ أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ﴾ **قالون**

قالون صلاة

نَادَى رَبَّهُ وَ/ أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ

ورش

نَادَى رَبَّهُ وَ// أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ

ورش

نَادَى رَبَّهُ وَ// أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ

نَادَى رَبَّهُ وَ// أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ حمزة بإمالة (نادى) واسكان الياء

نَادَى رَبَّهُ وَ/ أَنِي مَسْنِيَ الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾ **الكسائي**

الجميع

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّ

وَعَاتَيْنَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ **قالون**

ورش

وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ

أبو عمرو

وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ

قالون صلاة

وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ

وَعَاتَيْنَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ

ابن كثير

و..عَاتَيْنَهُ أَهْلَهُ * وَ...عَاتَيْنَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا

ورش ﴿٨٤﴾

وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ^ط

الجميع

كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ (٨٥)

الجميع

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا^ط

قالون

وَأَدْخَلْنَاهُمْ^و فِي رَحْمَتِنَا^ط

قالون صلة

إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ

قالون

إِنَّهُمْ^و مِّنَ الصَّالِحِينَ (٨٦)

قالون صلة

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

قالون

أَنْ لَا / إِلَهَ إِلَّا / أَنْتَ سُبْحَانَكَ

قالون توسط

فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا // إِلَهَ إِلَّا // أَنْتَ سُبْحَانَكَ

حمزة

أَنْ لَا / إِلَهَ إِلَّا / أَنْتَ سُبْحَانَكَ

الكسائي

عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

ابن كثير

فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا // إِلَهَ إِلَّا // أَنْتَ

ورش

سُبْحَانَكَ

فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا // إِلَهَ إِلَّا // أَنْتَ سُبْحَانَكَ **ورش**

فَطَنَّ أَن لَّن **يُقَدَّر** عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ **يعقوب** (٨٧)

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ **قالون**

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ **ابن كثير**

وَكَذَلِكَ نُجِّي الْمُؤْمِنِينَ **قالون**

الْمُؤْمِنِينَ **ورش**

نُجِّي الْمُؤْمِنِينَ **ابن عامر وشعبة بنون واحدة مضمومة وجيم مشددة مكسورة** (٨٨)

وَزَكَرِيَّاءَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَّا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **قالون**

(وَزَكَرِيَّا) حفص والثلاثة: دون همز ، ، (وَزَكَرِيَّاءَ إِذْ) سهل الهمزة أهل سما وأبوجعفر ورويس

وَزَكَرِيَّاءَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَ **ابن عامر، شعبة، روح**

// وَزَكَرِيَّاءَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَّا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **ورش**

نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَّا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **ورش**

وَزَكَرِيَّاءَ / إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَ **حفص**

نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَّا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **الكسائي**

وَزَكَرِيَّا // إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **خلف حمزة**

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ **خلاف (٨٩)**

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ وَيَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ **قالون**

وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ **ورش**

يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ **ورش**

وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ **أبو عمرو**

يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ **حمزة**

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا **قالون**

رَغَبًا وَرَهَبًا **خلف حمزة**

فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا **ورش**

يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا **دوري الكسائي**

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا **قالون صلة**

وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ **الجميع (٩٠)**

صفحة ٣٣٠

وَأَلَّتِي أَحْصَنْتُ فَرَجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا آيَةً
لِّلْعَالَمِينَ **قالون**

وَأَلَّتِي / أَحْصَنْتُ فَرَجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا / آيَةً
لِّلْعَالَمِينَ **قالون توسط**

وَأَلَّتِي // أَحْصَنْتُ فَرَجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا // آيَةً
لِّلْعَالَمِينَ **ورش**

..آيَةً لِّلْعَالَمِينَ * ...آيَةً لِّلْعَالَمِينَ **ورش** (٩١)

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **قالون**
فَاعْبُدُونِ ۚ **يعقوب**

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **قالون صلة**

هَذِهِ / أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **قالون توسط**

أُمَّتُكُمْ / أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **قالون صلة على التوسط**

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **إدريس**

هَذِهِ // أُمَّتِكُمْ // أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **ورش**

أُمَّتِكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **خلف حمزة**

أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ **خلاد**

أُمَّتِكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ (٩٢) **خلف حمزة**

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **قالون**

أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **قالون صلة**

وَتَقَطَّعُوا / أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **قالون توسط**

أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **قالون صلة على التوسط**

وَتَقَطَّعُوا // أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **ورش**

كُلِّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ **قالون**

كُلِّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ **ورش**

كُلِّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ (٩٣) **حمزة**

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ

كَاتِبُونَ **قالون**

السوسي مؤمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِءِ وَإِنَّا لَهُو كَاتِبُونَ

ورش وَهُوَ مُؤمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِءِ وَإِنَّا لَهُو كَاتِبُونَ

ابن كثير مؤمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِءِ وَإِنَّا لَهُو كَاتِبُونَ

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِءِ وَإِنَّا لَهُو

خلف حمزة كَاتِبُونَ ﴿٦٤﴾

قالون وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

(وَجَزْمٌ) بكسر الحاء وسكون الراء وحذف الألف: شعبة، حمزة، الكسائي

قالون صلة أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

قالون توسط أَهْلَكْنَاهَا / أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

قالون صلة على التوسط أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

ورش قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا // أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

إدريس قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا / أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

شعبة، الكسائي وَجَزْمٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا / أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

حمزة أَهْلَكْنَاهَا // أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

قَرِيَّةٍ أَهْلَكْنَاهَا // أَتَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
خلف حمزة (٩٥)

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **قالون**

(فُتِحَتْ) بتشديد التاء: ابن عامر، أبو جعفر، يعقوب

(يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ): عاصم بالهمز والباقون بالألف

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **قالون صلة**

فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **أبو جعفر**

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **يعقوب**

حَتَّىٰ / إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **قالون صلة على التوسط**

يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **عاصم**

فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **ابن عامر**

حَتَّىٰ // إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ **ورش**

حَدَبٍ يَنْسِلُونَ (٩٦) **خلف حمزة**

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُؤْيَلْنَا قَدْ

كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ **قالون**

شَخِصَةً أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا

ورش

شَخِصَةً أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا

ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

خلف حمزة

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ قالون

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

قالون

(هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ): سما وأبوجعفر ورويس أبدلوا الهمزة الثانية ياء مفتوحة

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

روح

/ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

قالون توسط

/ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

ابن عامر

// لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ * .. يَا لِهَيْبَةٍ * ... يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

ورش

// لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ يَا لِهَيْبَةٍ مَّا وَرَدُوهَا ط

حمزة

وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

الجميع

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

قالون

خلف حمزة

زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

ورش

زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

قالون صلاة

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

قالون

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

قالون توسط

الْحُسْنَىٰ / أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

ورش

الْحُسْنَىٰ // أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

ورش بالتقليل

الْحُسْنَىٰ // أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

أبو عمرو

الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

أبو عمرو على التوسط

الْحُسْنَىٰ / أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

حمزة

الْحُسْنَىٰ // أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

الكسائي

الْحُسْنَىٰ / أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

قالون صلاة

لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

قالون توسط على الصلاة

الْحُسْنَىٰ / أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

صفحة ٣٣١

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيدَهَا^ط

الجميع

وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

قالون

فِي مَا أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

ورش

مَا أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

خلف حمزة

وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ وَخَالِدُونَ (١٠٤)

قالون صلة

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ

قالون

كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

قالون صلة

// وَتَتَلَقَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

خلاد

/ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

الكسائي

الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

ورش

// وَتَتَلَقَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

ورش تقليل

// الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ حمزة

/ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ إدریس

لَا يُحْزِنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي

كُنْتُمْ تُوعَدُونَ أبو جعفر (١٣)

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ قالون

لِلْكِتَابِ: قرأها حفص والثلاثة بالجمع، وقرأها الباقون بالإفراد (لِلْكِتَابِ)

لِلْكِتَابِ حفص، الكسائي، العاشر

// السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ ورش

لِلْكِتَابِ حمزة

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ أبو جعفر

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُو قالون

كَمَا بَدَأْنَا / أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُو قالون توسط

كَمَا بَدَأْنَا // أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُو ورش

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُو السوسي، أبو جعفر

وَعَدَّا عَلَيْنَا

الجميع

إِنَّا كُنَّا فَعَلِينَ (١١٤)

الجميع

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ
الصَّالِحُونَ

قالون

(الزُّبُور) بضم الزاي : حمزة والعاشر

عِبَادِي: بسكون الياء: حمزة

أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

ورش

فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِي الصَّالِحُونَ حمزة

عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

العاشر

أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِي الصَّالِحُونَ (١١٥)

خلاد

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ (١١٦)

الجميع

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

قالون

وَمَا / أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

قالون توسط

وَمَا // أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ (١١٧)

ورش

قالون

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ أَتَمَّا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

قالون صلة

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

قالون توسط

يُوحَىٰ / إِلَىٰ أَتَمَّا / إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

قالون صلة على التوسط

إِلَهُكُمْ / إِلَهُ وَاحِدٌ

خلف حمزة

يُوحَىٰ // إِلَىٰ أَتَمَّا // إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

خلاد

إِلَهُ وَاحِدٌ

الكسائي

يُوحَىٰ / إِلَىٰ أَتَمَّا / إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

ورش

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ // إِلَىٰ أَتَمَّا // إِلَهُكُمْ // إِلَهُ وَاحِدٌ

ورش

يُوحَىٰ // إِلَىٰ أَتَمَّا // إِلَهُكُمْ // إِلَهُ وَاحِدٌ

خلف حمزة

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ // إِلَىٰ أَتَمَّا // إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

إدريس

يُوحَىٰ / إِلَىٰ أَتَمَّا / إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ

قالون

فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

قالون صلة

فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

ورش

فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٧٨﴾

خلف حمزة

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ

قالون

سَوَا * سَوَا.. * سَوَا... هشام وحمزة : الوقف بالألف على القصر والتوسط والطول

سَوَا...! * سَوَا! * سَوَا...! بالروم والتسهيل على التوسط والقصر لهشام ثم الطول لحمزة

ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ

قالون صلة

فَقُلْ اذَنْتُكُمْ * .. ءَاذَنْتُكُمْ * ... ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ورش

فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَا * سَوَا.. * سَوَا...

خلف حمزة

سَوَا...! * سَوَا!

خلف حمزة

سَوَآءٍ

إدريس

وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

قالون

وَإِنْ أَدْرَىٰ / أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

قالون توسط

وَإِنْ أَدْرَىٰ // أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

حمزة

وَإِنْ أَدْرَىٰ // أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

ورش

وَإِنْ أَدْرَىٰ // أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ

خلف حمزة

إدريس

وَإِنْ أَدْرَى/ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

قالون

إِنَّهُ وَيَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

السوسي

وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

قالون

وَإِنْ أَدْرَى لَعَلَّهُ وَفِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ

قالون صلاة

لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ

ورش

وَإِنْ أَدْرَى لَعَلَّهُ وَفِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ

خلف حمزة

وَإِنْ أَدْرَى لَعَلَّهُ وَفِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴿١١١﴾

قالون

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ

أبو جعفر

رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ

حفص فقط

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ

الجميع

وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾